
Group : Computational Linguistics

Topic : Rosetta3.Linguistics.Dutch

Title : **De vulling van speciale werkwoorden in het Nederlands**

Author : Jan Odijk

Doc.Nr. : R0390

Date : September 15,1989

Status : concept

Supersedes : -

Distribution : Project

Clearance : Project

Keywords : auxiliary verbs, special verbs, dictionaries



Institute for Perception Research

© 1992 Nederlandse Philips Bedrijven B.V.

Contents

1	Introductie	1
2	zijn	1
3	worden	4
4	hebben	5
5	laten	9
6	kunnen	12
7	mogen	13
8	willen	14
9	moeten	15
10	zullen	16
11	zitten	17
12	gaan	20
13	hoeven	24

1 Introductie

Dit document documenteert de vulling van speciale werkwoorden. De vulling is gebaseerd op de vulling in de Van Dale NE, maar deze is in de meeste gevallen behoorlijk gewijzigd. Speciale werkwoorden zijn werkwoorden met *subc* ongelijk aan *mainverb* en werkwoorden die in Mregels genoemd worden.

Iedere sectie behandelt een werkwoord. Achtereenvolgens worden gegeven:

Van Dale vulling de Van Dale NE vulling zoals gegenereerd door Harm

bespreking commentaar op de Van Dale vulling (optioneel)

herziene entries voorstel voor een andere, betere vulling

idiomen een lijst idiomen en andere bijzondere constructies gebaseerd op het relevante werkwoord, voorzover ze in Van Dale voorkomen (dit is niet voor alle werkwoorden volledig gedaan)

feitelijk gedaan Een indicatie van wat er feitelijk gedaan is. Dit is meestal een subset van de **herziene entry**. Aangegeven wordt welke betekenissen (gescheiden door een komma) bij welke entries (gescheiden door puntkomma) in het woordenboek opgenomen zijn. Als een betekenis weggegooid is, dan is die ook in het Engelse woordenboek weggegooid

De volgende criteria voor het opsplitsen van entries in de syntaxis zijn aangehouden:

andere argumentstructuur Als twee betekenissen een verschillende argumentstructuur hebben, dan worden ze in de syntaxis opgesplitst. (bv. *gaan* in *de bel gaat* (1-plaatsig) vs. *hij is naar huis gegaan* (2-plaatsig).

andere patterns Als een verschil in betekenis correspondeert met een verschil in patterns, dan wordt er alleen dan in de syntaxis opgesplitst indien duidelijk is dat de semantiek dit niet op kan lossen. Vaak kan de ambiguïteit opgelost worden doordat andere patterns andere types van complementen opleveren, en dus kan de ambiguïteit uitgesteld worden tot in de semantiek (type-systeem). Voorbeeld: *know* in het Engels kan beteken 'weten' of 'kennen'. In de betekenis 'weten' neemt het een zin of een NP als complement; in de betekenis 'kennen' alleen een NP. In dit geval dient er **niet** in de syntaxis opgesplitst te worden, aangezien het betekenisonderscheid correspondeert met een type-verschil tussen complementen (*truth value* vs. *entity*).

2 zijn

In Van Dale worden de volgende werkwoorden 'zijn' onderscheiden:

Skey	Mkey	Omschrijving	Voorbeeld
\$s_aV_20_ben	\$m_aV_2001_ben	s1 "bestaan"	God is. er zijn mensen
	\$m_aV_2002_ben	s2 "zich bevinden"	hij is in de tuin
	\$m_aV_2003_ben	s3 "gebeuren"	het was in 1984 dat..
	\$m_aV_2004_ben	s4 "behoren aan"	Van wie is dat?
	\$m_aV_2005_ben	s5 "leven"	hij is niet meer; hij is er geweest
	\$m_aV_2006_ben	s6 " bezig zijn met"	hij is aan het zingen
	\$m_aV_2007_ben	s7 "bedragen"	Dat is dan drie gulden
\$s_aV_21_ben	\$m_aV_2101_ben	koppelwerkwoord	Hij is ziek/ een soldaat
\$s_aV_22_ben	\$m_aV_2201_ben	s1 "hww <van tijd>"	Hij is gekomen
	\$m_aV_2202_ben	s2 "<hww van de lijdende vorm>"	Hij is gedood

Commentaar:

\$m_aV_2001_ben, "bestaan" In de voorbeelden *God is.* ok. In de voorbeelden *er zijn mensen* = hww, of = "zich bevinden"

\$m_aV_2002_ben, "zich bevinden" ok

\$m_aV_2003_ben, "gebeuren" = cleft constructie, moet weg!

\$m_aV_2004_ben, "behoren aan" ok

\$m_aV_2005_ben, "leven" idiomem *er geweest zijn* en *niet meer zijn* (laatste is ms. "bestaan"), dus weg!

\$m_aV_2006_ben, "bezig zijn met" gebeurt met gewone hww, dus weg.

\$m_aV_2007_ben, "bedragen" apart werkwoord?, of misschien niet, maar hoe is dan de interactie???

zijn als koppelwerkwoord en als hulpwerkwoord worden vervangen door het werkwoord in auxverb.dict.

Herziene entries voor *zijn*

- vp100 synnovpargs main \$m_aV_2001_ben "bestaan"
- vp120 synLOCOPENPPP main \$m_aV_2002_ben "zich bevinden"
- vp120 synPREPNP van main \$m_aV_2004_ben "behoren aan"
- vp120 synMEASUREphrase main \$m_aV_2007_ben "bedragen"
- zijn zoals in auxverb

feitelijke gedaan s1;s2,s4,s7;

3 worden

Skey	Mkey	Omschrijving	Voorbeeld
\$s_aV_00_word	\$m_aV_0001_word	"in de genoemde toestand raken"	hij wordt ziek
	\$m_aV_0002_word	"de genoemde hoedanigheid krijgen"	hij wordt minister
\$s_aV_01_word	\$m_aV_0101_word	"<ter aanduiding v.d. lijdende vorm>"	
\$s_aV_02_word	\$m_aV_0201_word	"gaan kosten"	dat wordt dan drie gulden

Commentaar:

\$m_aV_0001_word,"in de genoemde toestand raken" Deze en de volgende zijn de zelfde, afhankelijk van NP of AP complement

\$m_aV_0002_word,"de genoemde hoedanigheid krijgen" Deze en de vorige zijn de zelfde, afhankelijk van NP of AP complement

\$m_aV_0101_word,"<ter aanduiding v.d. lijdende vorm>" =hww uit auxverb

\$m_aV_0201_word,"gaan kosten" ok, vgl *zijn=bedragen*

Herziene entries:

- vp010 synclosedNPP/APP "in de genoemde toestand of hoedanigheid geraken"
- vp120 synMEASUREPHRASE "gaan kosten"
- hww zoals in auxverb

feitelijke gedaan zoals aangegeven

4 hebben

Van Dale vulling:

Skey	Mkey	Omschrijving	Voorbeeld
\$s_aV_00_heb	\$m_aV_0001_hebben	s1 "bezitten"	ik heb een boek
	\$m_aV_0002_hebben	s2 "toegerust zijn met"	een scherp gehoor hebben
	\$m_aV_0003_hebben	s3 "mbt. een (verwantschaps)betrekking"	een zoon hebben
	\$m_aV_0004_hebben	s4 "getroffen zijn door"	zorgen, pijn, verdriet hebben
	\$m_aV_0005_hebben	s5 "in genoemde omstandigheden verkeren"	mooi weer hebben???
	\$m_aV_0006_hebben	s6 "(gevoelens) koesteren"	geduld hebben, een hekel hebben
	\$m_aV_0007_hebben	s7 "beschikken over"	??ze hebben brood in huis; ze hebben de dief
	\$m_aV_0008_hebben	s8 "in het genot gesteld zijn van"	een inkomen hebben, bezoeken hebben
	\$m_aV_0009_hebben	s9 "deelachtig worden"	een boek te leen hebben????
	\$m_aV_0010_hebben	s10 "<mbt. iets dat gedaan kan/moet worden>"	iets te doen hebben, iets te berichten
	\$m_aV_0011_hebben	s11 "aantreffen"	kijk wie we daar hebben
	\$m_aV_0012_hebben	s12 "in genoemde toestand houden"	????
	\$m_aV_0013_hebben	s13 "verdragen"	de tekst heeft hier een zetfout????; niet veel kunnen hebben; het kunnen hebben
	\$m_aV_0014_hebben	s14 "<+aan>nut ondervinden van"	
\$s_aV_01_heb	\$m_aV_0101_hebben	s1 "<ter aanduiding van de voltooide tijd bij ww.>"	

Verdere voorbeelden gegeven in de Van Dale:

S	Voorbeeld	Commentaar
s1	ik heb nog altijd een boek van u te leen	=CPPP
	hij heeft een eigen huis	ok
	schoenen aan de voeten hebben	=CPPP
s2	hij heeft een scherp gehoor/ een lange adem	sid?/id?
	hij heeft veel haar	ok
	dat schip heeft drie masten	ok
s3	zij heeft twee zoons, een minnaar	ok
s4	last (van iets)hebben; zorgen hebben; pijn, verdriet	sids
	hebben, geduld hebben	
s5	mooi weer hebben	???
s6	achtting voor iemand hebben, bezwaar tegen iets	sid
	hebben	
	geen droge draad meer aan het lijf hebben	id?
	het hart op de tong hebben	id
	een hoed op het hoofd hebben	=CPPP
	een onaangename lucht bij zich hebben	=CPPP
	plezier van iets hebben	sid
	ergens spijt van hebben	(s?)id
s7	ze hebben geen brood in huis	=CPPP
	de goedheid hebben om	id
	de tijd hebben (tijd hebben voor= sid?)/een leuke	id/ sid?/sid?
	tijd hebben	
s8	een behoorlijk inkomen hebben	=s2?
	macht hebben	sid
	vrijheid hebben (= de vrijheid hebben	sid
	om;veel/weinig vrijheid hebben??)	
	aanspraak hebben op iets(?)	sid
	mensen hebben	id
	bezoek hebben	?sid
	mag ik dat potlood even van je hebben=gebruiken	??
	het woord hebben	sid

S	Voorbeeld	Commentaar
s9	een boek te leen hebben die les hebben we al gehad die pantoffels heb ik van mijn vrouw ik moet nog een tientje van hem hebben hij heeft een trap van een paard gehad perf only	=CPPP sid? =gekregen hebben =krijgen =sid??
s10		
s11		
s12	ze hebben de dief ze hebben een stok in de hand een paard bij de toom hebben vat op iets hebben God hebbe zijn ziel	?? =CPPP =CPPP id id/sprw
s13	de tekst heeft hier een zetfout	!!

Correcte betekenissen:

Theta	patterns	Betekenis	typering
vp120	synNP	s1"arg1 bezit arg2" s2"arg1 beschikt over, is toegerust met arg2" s3"mbt betrekking"	arg1=<human> arg2=<possessable concrete> arg1=<?entity> arg2=<?abstract> arg1=? arg2=<relational entity>
vp120	synLCPPP syn- OCPPP, synCAPP	s3"arg1 bevindt zich in de toestand waarin arg2 waar is"	arg1=<animate> arg2=<(location) t>
vp120	synPREPNP +aan	s4"iets aan iets/iemand hebben"	arg1=<human> arg2=<entity>

Voorbeelden:

1. hij heeft een auto
2. hij heeft een scherp gehoor; Het schip heeft 4 zeilen
3. Hij heeft een oom, vriendin, zoon
4. hij heeft een auto in de garage; een boek te leen; het koud
5. Daar hebben we niets aan.

Andere gevallen met *hebben*:

Idiomen het land hebben aan, een hekel hebben aan ; geen klagen hebben goed praten hebben; (veel) kunnen hebben 'kunnen verdragen'; er niets van moeten hebben 'er niet mee te maken willen hebben'; willen hebben dat 'willen dat'; iets niet willen hebben; iets(!) met iemand hebben , het ervan hebben; het over iemand hebben; veel van iemand hebben 'veel lijken op'; het (niet) op iemand hebben; aan iets een broertje dood hebben; het niet meer hebben

+**te** iets te betekenen hebben, met iemand te doen hebben(medelijden hebben), met iemand te doen hebben (met iem. te maken hebben), iets te zeggen/berichten hebben hij heeft duizend gulden te verteren=lit.

?? mag ik dat hebben; iets willen hebben; we zullen hem hebben(?); wat had u gehad willen hebben? zijn hele hebben en houden; moety je net Freek hebben; iets moeten hebben, waar wil je me hebben=CLPPP; ik wou je wijzer hebben=CAPP. iets zus of zo (gedaan) willen hebben; zij hebben elkaar gelukkig nog; kun je het nogal hebben? Hoe heb ik het nu? Hoe hebben we het nu met elkaar heeft u nog iets? (i.e. te vragen) dat heb je ervan; dan heb je dat, daar zullen we (zal je) het hebben daar heb je het al daar heb je de kerk al je hebt/ men heeft = er is/ zijn wat zullen we nu hebben? ik heb het (dwz. gevonden) liever hebben 'prefereren (te hebben?)' iemand tot vrouw/man hebben de hoeveelste hebben we? wanneer hebben we Pasen? hij heeft heel wat gehad

CAPP het goed, het kwaad het eenzaam hebben; het druk hebben. ik heb het tien over drie. Hoe laat heeft u het ; het uit de eerste hand hebben, ik heb het niet van mezelf. het aan de voet hebben

Verdere bijzonderheden:

Verdere gevallen met *hebben*:

het heeft er veel van dat

een boek te leen hebben =1) hij heeft een boek ter uitlening (=s3);
=2) een boek geleend hebben = idioom.

gehad hebben = gekregen hebben (alleen in de voltooide tijd) hij heeft een zoen gehad; een cadeau gehad

te V hebben (+*maar*)= *moeten*: hij heeft dit probleem maar op te lossen = CVPPP
zonder *maar*= s3

hebben + van (hij heeft dit van Marie) \approx *gehad hebben*

feitelijke gedaan s1,s5;s14

betekenissen s2 en s3 zijn tijdelijk uitgezet

5 laten

Van Dale vulling:

Skey	Mkey	Omschrijving	Voorbeeld
\$s_aV_00_la	\$m_aV_0001_la	s1 "achterwege laten"	hij kan het niet laten
	\$m_aV_0002_la	s2 "op een plaats/in een toestand houden"	
	\$m_aV_0003_la	s3 "achterlaten"	Waar heb ik het potlood gelaten?
	\$m_aV_0004_la	s4 "ergens in bergen"	waar moet ik het boek laten?
	\$m_aV_0005_la	s5 "toegang geven tot"	laat de kat maar in de tuin
	\$m_aV_0006_la	s6 "toestaan, dulden"	laat de kinderen maar
	\$m_aV_0007_la	s7 "veroorzaken, <+ actief object>"	de dokter laten komen
	\$m_aV_0008_la	s8 "veroorzaken, <+ passief object>"	??
	\$m_aV_0009_la	s9 "niet inhouden"	een traantje, boertje laten
	\$m_aV_0010_la	s10 "op een plaats/in een toestand brengen"	de lamp naar beneden laten
	\$m_aV_0011_la	s11 "opgeven"	het leven laten
	\$m_aV_0012_la	s12 "iets niet ontnemen"	iemand het leven laten
	\$m_aV_0013_la	s13 "bij zijn dood nalaten"	hij liet mij zijn huis
	\$m_aV_0014_la	s14 "afstaan"	ik laat hem de eer
	\$m_aV_0015_la	s15 "in stand houden"	—
\$s_aV_01_la	\$m_aV_0101_la	s1 "<mbt. wenselijkheid, aansporing>"	Laten we opschieten
	\$m_aV_0102_la	s2 "<mbt. mogelijkheid>"	laat ie mooi zijn, verstandig is ie niet
	\$m_aV_0103_la	s3 "<in uitroepen>"	laat hij het nu nog doen ook!

Herziene entries:

Theta	Patterns	Omschrijving	Voorbeeld	Types
vp120	synNP	s1 "achterwege laten"	hij liet het roken	animate-t
vp120	synLCPPPs2 synOCPPPs synDCPPPs5	"op een plaats/toestand houden" "iemand ergens toelaten"	hij liet hem in de waan; hij liet hem in het huis ik liet hem in de kamer	animate-loc t
	synCIS, synDACT, synAACT	s10 "naar een plaats laten" s7 "doen (causatief)" s8 "toelaten (permissief)"	ik liet hem de kamer in animate-dir t Ik liet hem zwemmen; ik liet een auto door hem maken Ik liet het boek aan hem lezen	human-t human-t
vp123	synIONP	IONP "bij zijn dood nalaten" s14 "afstaan"	ik liet hem het huis ik liet hem de eer	human-concrete-human human-entity-human

Opmerkingen:

s2,s5,s10 deze worden verder door semantische typering (van het complement) onderscheiden

s7,s8 deze worden verder door semantische typering (van het complement) onderscheiden

s3,s4 Dit zijn m.i. specifieke interpretaties van bet. s2. S3 en s4 kunnen niet voorkomen buiten de in de voorbeeldzinnen gebruikte tijden (voltooide tijd vs. toek. tijd)

s6 is een uitdrukking

s9 *een boer laten* etc. zijn semi-idiomen

s11 *het leven laten* is een idioom

s12 *iemand het leven laten* is een idioom

s15 ?????

Het andere werkwoord *laten* (\$s_aV_01_laai) betreft gevallen waarbij het werkwoord syncategorematisch moet worden geïntroduceerd. Hiervoor hoeven geen aparte entries

te worden opgenomen, dus deze kunnen alle vervallen.

idiomen iets blauwblauw laten, zich iets laten gezeggen, iets laten lopen, laten steken(?), laten gebeuren(?), iets laten varen, iemand laten zitten, zijn oog laten gaan over, zijn gedachten laten gaan over, het ergens bij laten, het erbij laten zitten, alles bij het oude laten, iets in het midden laten, iemand met rust laten, (veel) geld laten(?)

andere uitdrukkingen leven en laten leven, laat staan (dat), laat maar!, laat maar zitten

feitelijke gedaan s1;s13,s14;s7,s8,s2,s5,s10 (in auxverb). De oorspronkelijke opsplitsing in een permissief en een causatief *laten* is ongedaan gemaakt. De correlatie met synpatterns is of niet correct, of indien correct, kan door type-restricties verantwoord worden, zodat een opsplitsing in de syntaxis niet noodzakelijk is.

6 kunnen

Van Dale vulling:

Skey	Mkey	Omschrijving	Voorbeeld
\$s_aV_20_kan	\$m_aV_2001_kan	s1 "mbt. bekwaamheid"	ok
	\$m_aV_2002_kan	s2 "mbt. mogelijkheid inherent aan onderwerp"	??
\$s_aV_21_kan	\$m_aV_2101_kan	s1 "mbt. mogelijkheid zoals geschat door spreker"	ok
\$s_aV_22_kan	\$m_aV_2201_kan	s1 "mbt. toelating"	ok
	\$m_aV_2202_kan	s2 "mbt. wens/verwensing"	=idioom
	\$m_aV_2203_kan	s3 "mbt. irritatie"	=idioom
	\$m_aV_2204_kan	s4 "van een bekwaamheid/mogelijkheid gebruik maken"	=1s1
\$s_aV_23_kan	\$m_aV_2301_kan	s1 "aanvaardbaar zijn"	=idioom

Herziene entries: alles weg, behalve wat al in auxverb.dict staat.

idiomen kwaad kunnen, (geen) goed kunnen doen, iets met iets kunnen, er wat van kunnen, ergens tegen kunnen, er niet bij kunnen, ergens van op aan kunnen, er niet over uit kunnen, er mee door kunnen, maar niet op kunnen, ergens niet uit kunnen (jurk uit stof), tegen iemand op kunnen, buiten iets kunnen, over iets heen kunnen(?), niet meer kunnen, de pot op kunnen

andere uitdrukkingen willen is kunnen, je kan me wat

feitelijke gedaan zoals aangegeven

7 mogen

Van Dale vulling:

Skey	Mkey	Omschrijving	Voorbeeld
\$s_aV_00_mag	\$m_aV_0001_mogen	s1 "toestemming/recht/vrijheid hebben"	ok
	\$m_aV_0002_mogen	s2 "reden hebben, moeten"	ok
	\$m_aV_0003_mogen	s3 "mbt. toegeving"	=syncat. intro
	\$m_aV_0004_mogen	s4 "mbt. een mogelijkheid"	=syncat. intro
	\$m_aV_0005_mogen	s5 "kunnen"	??
	\$m_aV_0006_mogen	s6 "mbt. een wens"	syncat. intro
\$s_aV_01_mag	\$m_aV_0101_mogen	s1 "sympathiek vinden"	ok

Herziene entries: de bestaande in auxverb, plus toevoeging van s2 (plus in de semantiek een sterke semantische typering van het type complementzinnen dat hierbij toegelaten is (stative? only), cf. *je mag blij zijn dat je nog leeft*, etc.

Daarnaast, het werkwoord met thetavp=vp120, synNP "sympathiek vinden" (types: arg1=human-arg2=human).

idiomen er mogen zijn/wezen

feitelijke gedaan s2 is nog niet toegevoegd; 2s1 is toegevoegd

8 willen

Van Dale vulling:

Skey	Mkey	Omschrijving	Voorbeeld
\$s_aV_00_wil	\$m_aV_0001_wil	s1 "tot/als wil hebben"	
	\$m_aV_0002_wil	s2 "de wens uitdrukken"	
	\$m_aV_0003_wil	s3 "lukken"	
	\$m_aV_0004_wil	s4 "beweren"	
	\$m_aV_0101_wil	s1 "zullen"	
	\$m_aV_0102_wil	s2 "mbt. een gebod, verzoek"	
	\$m_aV_0103_wil	s3 "mbt. een mogelijkheid, waarschijnlijk"	

Herziene entry:

Zoals in auxverb.dict. , met eventueel daarbij, 1s3 (negative polar); en eventueel 2s3, als hier een systematisch vertaling voor gevonden kan worden.

feitelijke gedaan 1s3 en 2s3 moeten nog toegevoegd

9 moeten

Van Dale entry:

Skey	Mkey	Omschrijving	Voorbeeld
\$s_aV_20_moet	\$m_aV_2001_moet	s1 "willen"	
	\$m_aV_2002_moet	s2 "ver- plicht zijn, zich verplicht voelen"	
	\$m_aV_2003_moet	s3 "behoren"	
	\$m_aV_2004_moet	s4 "logisch on- vermi- jdelijk / noodza- kelijk zijn"	
	\$m_aV_2005_moet	s5 "waar(schijnlijk) zijn"	
	\$m_aV_2006_moet	s6 "<AZN> behoeven"	
\$s_aV_21_moet	\$m_aV_2101_moet	s1 "mogen, believen"	

Herziene entry: zoals in auxverb.dict; alles hierboven gewoon weg, behalve ms. 2s2, negatief polair, (ik moet die man niet). Misschien moet een onderscheid zoals tussen s3 en s2 ivm bv Duits *sollen* vs. *mussen* gemaakt worden.

idiomen nodig moeten

feitelijke gedaan zoals aangegeven

Van Dale vulling:

10 zullen

Skey	Mkey	Omschrijving	Voorbeeld
\$s_aV_00_zal	\$m_aV_0001_zullen	s1 "moeten"	
\$s_aV_01_zal	\$m_aV_0101_zullen	s1 " <ter vorming van de toekomstige tijd>"	
	\$m_aV_0102_zullen	s2 " <van modaliteit>"	

herziene entry, zie auxverb.dict.

feitelijke gedaan zoals aangegeven

11 zitten

s14 van de entry in de lexico's dient te verdwijnen. De rest dient gewoon goed ingevuld te worden. Voorstel ter correcte vulling van de rest:

Van Dale vulling, met commentaar van de lexico's:

Skey	Mkey	Omschrijving	Voorbeeld
\$s_aV_00_zit	\$m_aV_0001_zit	s1 "gezet en zijn"	??'hij zit'
	\$m_aV_0002_zit	s2 "zich met een doel ergens bevinden"	??'hij zit aan de koffie' →vp120 synLOCOPENPREPPPROP
	\$m_aV_0003_zit	s3 "een functie bekleden"	??'hij zit in het bestuur' *** s2
	\$m_aV_0004_zit	s4 "geruime tijd ergens vertoeven"	??#zie s2
	\$m_aV_0005_zit	s5 "wonen"	?? *** s2
	\$m_aV_0006_zit	s6 "verblijven"	??#zie s2
	\$m_aV_0007_zit	s7 "zich bevinden in de genoemde toestand"	??id? 'in de problemen zitten', 'met problemen zitten', 'op zware lasten zitten' zitten op, met, in →vp120 synPREPNP
	\$m_aV_0008_zit	s8 "mbt. een volharden in, gelaten worden op een plaat"	??id, alleen in combinatie met blijven/laten
	\$m_aV_0009_zit	s9 "mbt. zaken, zich bevinden"	??'in sla zit veel vitamine c' *** s2
	\$m_aV_0010_zit	s10 "mbt. kleding"	??'die jas zit goed', verplichte modificatie
	\$m_aV_0011_zit	s11 "bevestigd zijn"	??id

Skey	Mkey	Omschrijving	Voorbeeld
	\$m_aV_0012_zit	s12 "gevuld, bedekt zijn met"	??vol en onder zitten ***
	\$m_aV_0013_zit	s13 "treffen"	??id
	\$m_aV_0014_zit	s14 "<met onbep. w.> bezig zijn met"	??=progaux
	\$m_aV_0015_zit	s15 "<met 'op'>lid zijn van, beoefenen"	?? →vp120 synPREPNP
	\$m_aV_0016_zit	s16 "gevangen gehouden worden"	??'hij zit al vier jaar'

Theta	Patterns	Omschrijving	Voorbeeld	Types
vp100	synnovpargs	s1 "gezeten zijn" s16 "gevangen gehouden worden"	'hij zit' 'hij zit al vier jaar'	animate human
vp120	synLOPP, synOAPP?	s2 "zich bevinden" s10 "mbt. kleding"	er zit een vogel in de tuin 'die jas zit goed', verplichte modificatie	concrete- loc cloth- quality

Opmerkingen:

s2 idioom

s3 idioom

s4 = s2

s5, s6 = s2

s7 idiomen?

s8 idiomen

s9 = s2

s11 = s2 of idioom.

s12 = idioom

s13 = idioom

s14 = zie auxverb

s15 = idioom

Idiomen aan de koffie zitten, in iets zitten (human-organization(s3)), (?)in de problemen zitten, blijven zitten (school), (?)op zware lasten zitten, vol zitten met, onder iets zitten, op iets zitten (club, sport)

andere uitdrukkingen die zit;

feitelijke gedaan s1,s16;s2; s10 moet nog toegevoegd worden (hier is geen goed pattern voor)

12 gaan

De directionele bepaling toelatende betekenissen van gaan moeten onder een ww gebracht worden; de skey hiervan dient gelijk gesteld te worden aan de in de Mregels genoemde skey.

Voorstel voor de correcte vulling van de rest:

Van Dale vulling, met commentaar van de lexico's:

Skey	Mkey	Omschrijving	Voorbeeld
\$s_aV_00_ga	\$m_aV_0001_ga	s1 "zich verplaatsen"	??'hij gaat (naar huis)'
	\$m_aV_0002_ga	s2 "vertrekken, weggaan"	??'hoe laat gaat de trein' →vp010 synNP
	\$m_aV_0003_ga	s3 "zich begeven"	??#zie s1
	\$m_aV_0004_ga	s4 "<+ onbep. wijs>beginnen te"	??'het ging regenen' →vp010 synCLOSEDINFSENT
	\$m_aV_0005_ga	s5 "in beweging zijn, functioneren"	??'de bel gaat' *** s2
	\$m_aV_0006_ga	s6 "losraken"	??'die kurk gaat van de fles'?
	\$m_aV_0007_ga	s7 "plaatshebben"	??'de zaken gaan slecht *** s2, verplichte modificatie
	\$m_aV_0008_ga	s8 "in een bep. toestand raken"	??id 'zich laten gaan' 'verloren gaan'
	\$m_aV_0009_ga	s9 "lopen"	??'hij ging langs de straat'?
	\$m_aV_0010_ga	s10 "verdwijnen"	??id 'daar gaat je goede naam'
	\$m_aV_0011_ga	s11 "mbt. kleding"	??#hij gaat in uniform'
	\$m_aV_0012_ga	s12 "haalbaar/redelijk zijn"	??id'dat zal niet gaan'
	\$m_aV_0013_ga	s13 "begrepen zijn in"	??'er gaan drie flessen in een doos' →vp012 syn-DONP LOCOPENPREPPPROP, ??'er gaat 20 liter in de tank' -> to hold 'er gaan 25 mensen in' -> to seat

Skey	Mkey	Omschrijving	Voorbeeld
:\$s_aV_01_ga	\$m_aV_0014_ga	s14 " <+ over>beheren"	??'gaan over' →vp120 synPREPNP
	\$m_aV_0015_ga	s15 " <+ over>tot onder- werp hebben"	??'gaan over' *** s14
	\$m_aV_0101_ga	s1 "gesteld zijn"	??id, 'het gaat goed met de man'?
	\$m_aV_0102_ga	s2 "geschieden"	??#zie s7 vorig lemma
	\$m_aV_0103_ga	s3 "mbt. beweging"	??#
	\$m_aV_0104_ga	s4 " <+ om>te doen zijn"	??id, 'het gaat om mensenlevens'

Theta	Patterns	Omschrijving	Voorbeeld	Types
vp012	synDONP_DOPPP, synDONP_LOPPP	s1 "zich verplaatsen" s2 "vertrekken, weggaan" s13 "begrepen zijn in, passen in"	'hij gaat (naar huis)' 'hoe laat gaat de trein' er gaan 25 mensen in	concrete-path concrete-time concrete-loc
vp012	synOISENT	s4 "<+ onbep. wijs>beginnen te"	'het ging regenen'	concrete,c-t
vp010	synNP	s5 "rinkelen"	'de bel, zoemer, telefoon gaat', ms. sid?	?
vp012	synNP_Adv	s12 "meevallen, redelijk,zijn" s12""lukken" s7 "er voor staan"	het gaat wel 'de zaken gaan slecht	c t - animate,c-quality
vp012	synNP_PNP	2s2 "geschieden" s14 "<+ over>beheren" s15 "<+ over>tot onderwerp hebben"	het ging gauw hij gaat over het magazijn het gesprek gaat over abortus	c-Manner human-entity infocontainer-entity
vp010	synPNP	s4 "<+ om>te doen zijn"	??id, 'het gaat om mensenlevens'	??

Opmerkingen:

s2 cf. voorstel vps of Dutch, + sem typering; hoe laat = om hoe laat.

s3 = s1

s4 niet closed, e.g. *Er ging gedanst worden; vgl. voorstel wheather-it.

s5 betekenis omschrijving veranderd

s6 dit is misschien een vertaalidioom *van iets af gaan*

s7 pattern bestaat nog niet, ms. zoals middle verb; betekenis omschrijving aangepast

s8 =idioom

s9 onzin; *in de pas gaan* is geen NL

s10 onzin

s11 ms. zoals klinken, etc., sterk getypeerd (mannerofcloths)???

s13 ???

2s1 ??

2s2 ??

idiomen (?)van iets af gaan (de kurk ging van de fles), verloren gaan

feitelijke gedaan s1;s2,s13,s4;s5;s14,s15;

nog niet toegevoegd: s7,s12, 2s4 (pattern probleem)

Voor bet. 1s4 dient een pattern toegevoegd te worden (synDONP_OPENINFSSENT).

13 hoeven

Staat niet in de lexico dictionaries.

idiomen (?)geen betoog hoeven